가정 폭력

모든 사람은 안전하다고 느낄 권리가 있습니다. 가정 폭력은 결코 용납될 수 없습니다.

가정 폭력이란 무엇인가요

가정 폭력이란 폭력적이거나, 위협적이며, 통제하려는 행동을 하거나, 여러분 또는 여러분의 자녀가 두려움과 불안감을 느끼게 하는 모든 행위를 말합니다.

이러한 행동은 연령, 성별, 성적 지향과 관계없이 모든 유형의 관계에서 발생할 수 있습니다. 다음과 같은 관계에서 발생할 수 있습니다:

- 현재 또는 과거의 관계
- 가족 및 친인척과의 관계
- 돌봄 제공자 및 보호자와의 관계

누구라도 다음과 같은 행동을 하는 것은 결코 용납될 수 없습니다:

- 여러분 또는 여러분의 자녀를 두렵고 불안하게 만드는 것
- 여러분에게 폭력을 행사하는 것
- 여러분이 친구나 가족을 만나지 못하게 하는 것
- 여러분이 자신의 돈을 사용하지 못하게 하는 것
- 여러분의 비자를 취소하겠다고 협박하는 것
- 여러분의 종교 생활을 통제하는 것.

어떤 도움을 받을 수 있나요

가정 폭력으로 어려움을 겪고 계신다면 저희가 도와드릴 수 있습니다.

여러분이 저희로부터 지원금을 받을 수 있는지 확인해 드립니다. 이는 소득 지원금(income support payment) 또는 Crisis Payment (위기 지원금)가 될 수 있습니다. 또한 여러분이 안전에 대한 두려움이나 걱정이 있는 경우, 자녀 양육비 수령을 돕거나 양육비 면제 혜택을 받을 수 있도록 도와드립니다.

사회복지사와 상담하실 수 있도록 연결해 드릴 수 있습니다.

저희 사회복지사는 다음과 같은 사항에 대해 상담과 정보를 제공해 드립니다:

- 본 기관의 지원금 및 서비스(본 기관에 대한 채무가 있는 경우 포함)
- 법률 서비스
- 가정 폭력 지원 서비스
- 긴급 숙소.

Centrelink 다국어 전화 서비스 **131 202** 번으로 전화하시면 모국어로 상담하실 수 있습니다. 이 전화 상담 서비스는 월요일부터 금요일, 오전 8 시부터 오후 5 시까지 운영됩니다.

서비스 센터를 직접 방문하실 수도 있습니다.

여러분이 보다 쉽게 서비스를 이용하실 수 있도록 200 개 이상의 언어로 무료 통역 및 번역 서비스를 제공하고 있습니다. 전화하시거나 방문하실 때 통역이 필요하다고 알려주시면 무료로 통역사를 연결해 드립니다.

지원금이나 서비스를 신청하실 때 신분증과 같은 서류를 요청할 수 있습니다. 해당 서류가 영어로 되어 있지 않은 경우, 무료로 번역해 드립니다. 전화하시거나 방문하실 때 서류 번역이 필요하다고 말씀해 주십시오.

통역사와 번역사는 윤리강령을 준수하므로 여러분의 개인정보를 누구에게도 발설하지 않습니다.

연중무휴 24 시간 상담 및 지원을 받으시려면 1800RESPECT(**1800 737 732**)로 전화하십시오. 통역사를 요청하실 수 있습니다.

Family and domestic violence

Everyone has the right to feel safe. Family and domestic violence is not okay.

What is family and domestic violence

Family and domestic violence is any behaviour that is violent, threatening, controlling or makes you or your children feel scared and unsafe.

This behaviour can happen in any type of relationship regardless of age, gender or sexuality. It may be:

- in current or past relationships
- with family members and relatives
- with carers and guardians

It is never okay for anyone to:

- make you or your children feel scared and unsafe
- be violent against you
- keep you away from your friends or family
- not let you have your money
- threaten to get your visa cancelled
- control the way you practice your religion.

What help is available

We can help if you are affected by family and domestic violence.

We will check if you can get payment from us. This may be an income support payment or a Crisis Payment. We can also help you collect child support or get an exemption from child support if you are scared or worried about your safety.

We can arrange for you to speak with a social worker.

Our social workers can give you counselling and information about:

- our payments and services, including if you have a debt with us
- legal services
- support services for family and domestic violence
- emergency accommodation.

You can call the Centrelink multilingual phone line on **131 202** to speak with us in your language. This line is open 8 am to 5 pm Monday to Friday.

You can also visit a service centre.

We have free interpreter and translation services in over 200 languages to make it easier for you to deal with us. Let us know if you need an interpreter when you call or visit us, and we will arrange one for free.

When you claim a payment or service we might ask you for documents, like proof of identity. If the document is not in English, we can translate it for free. Just tell us you need a document translated when you call or visit us.

Interpreters and translators follow a code of ethics, so they can not tell anyone your personal information.

To access 24/7 counselling and support, call 1800RESPECT on **1800 737 732**. You can ask for an interpreter.